Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mateusza i Tomasza Jakuba syna Alfeusza i Szymona który jest nazywany Zapaleńcem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Mateusza,\* i Tomasza, Jakuba, (syna) Halfeusza, i Szymona zwanego Gorliwcem,\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i Mateusza, i Tomasza, i Jakuba (syna) Alfeusza. i Szymona zwanego Gorliwym\*, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mateusza i Tomasza Jakuba (syna) Alfeusza i Szymona który jest nazywany Zapaleńcem |

1. 1) <x>470 9:9</x>; <x>490 5:27</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Gorliwcem być może w związku ze stronnictwem o tej nazwie (<x>490 6:15</x>L.). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Zelotę. [↑](#footnote-ref-4)